



Брюксел, 19.10.2012
COM(2012) 618 final

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/014 RO/Nokia, подадено от Румъния)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията („ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 милиона евро над съответните функции от финансовата рамка.

Приложимите правила за финансовото участие от страна на ЕФПГ са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията².

На 22 декември 2011 г. Румъния подаде заявление EGF/2011/014 RO/Nokia за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращения в „SC Nokia Romania“ SRL и при един доставчик на дружеството в Румъния.

След внимателно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

Основни данни:	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2011/014
Държава членка	Румъния
Член 2	буква а)
Основно предприятие	„SC Nokia Romania“ SRL
Доставчици и производители надолу по веригата	1
Референтен период	21.8.2011 — 21.12.2011 г.
Начална дата на персонализираните услуги	8.12.2011 г.
Дата на подаване на заявлението	22.12.2011 г.
Съкращения по време на референтния период	1904
Съкращения преди и след референтния период	0
Общо съкращения, които отговарят на изискванията за оказване на помощ	1904
Съкратени работници, за които се очаква да вземат участие в мерките	1416
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	4 346 200
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ ³ (в евро)	181 000
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ (в %)	4,00
Общ бюджет (в евро)	4 527 200
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	2 942 680

1. Заявлението бе подадено до Комисията на 22 декември 2011 г. и към него бе представяна допълнителна информация до 22 август 2012 г.

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

³ В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства от ЕФПГ, предвидени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията

3. За да установи връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, Румъния изтъква, че през последните няколко години в Европа се наблюдава обща тенденция за изнасяне на сектора на информационните технологии към Азия. В отговор на пазарните предизвикателства в централата на „Nokia Corporation“ във Финландия е била разработена стратегия производствените обекти да се преместят възможно най-близо до пазарите⁴.
4. Основната причина за съкращенията е преместването на дейностите от този сектор в трети държави извън Европа. Сглобяването на мобилни телефони, което преди това се е извършвало в Клуж и Сало⁵, е било преместено в Азия (Китай, Южна Корея, Индия и Виетнам, където се изгражда ново предприятие на „Nokia“). Изработването на компоненти и производствата, възлагани на подизпълнители, вече са преместени извън Европа. Тенденцията при производството се пренася и при проектирането и развойната дейност, които също вече са преместени в други държави или са в процес на преместване.
5. Търговската статистика на „Nokia Corporation“ сочи⁶, че за две години (2010 — 2011 г.) нетните продажби са се увеличили в Китай, Индия, Русия и Бразилия, а с изключение на Германия по-големите пазари в Европа, включително в Обединеното кралство и в Испания, са се свили.
6. В географско отношение статистическите данни⁷ също показват значително по-голямо увеличение в обема на продажбите на мобилни услуги и устройства в Голям Китай и Латинска Америка, съответно с 13 % и 21 % за една година, отколкото в Европа, където промяната за 2010/2011 г. е -2 %.
7. Румънските органи цитират доклада на „Nokia Corporation“ за четвъртото тримесечие на 2011 г.⁸, в който се изразяват намеренията на дружеството да съкрати общия брой на работниците със 17 000 души до края на 2013 г., както и планове за откриването на нов производствен обект близо до Ханой в северната част на Виетнам.
8. До момента са подадени няколко заявления по ЕФПГ в сектора на мобилните телефони, като всички са свързани с глобализацията на търговията⁹.

⁴ <http://press.nokia.com/2011/09/29/nokia-continues-to-align-its-workforce-and-operations>
⁵ [EGF/2012/006 FI/Nokia Salo](http://www.nokia.com/global/about-nokia/investors/financials/reports/results---reports/)

⁶ <http://www.nokia.com/global/about-nokia/investors/financials/reports/results---reports/>

⁷ http://www.results.nokia.com/results/Nokia_results2011Q4e.pdf

⁸ <http://press.nokia.com/2012/01/26/nokia-q4-2011-net-sales-eur-10-0-billion-non-ifs-eps-eur-0-06-reported-eps-eur-0-29-nokia-2011-net-sales-eur-38-7-billion-non-ifs-eps-eur-0-29-reported-eps-eur-0-31/>

⁹ Актуална информация редовно се публикува на следния адрес:
<http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=en>

Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква а)

9. Румъния подаде настоящото заявление на основание критериите за намеса по член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно които е необходимо да са извършени най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава членка, включително съкратените работници при негови доставчици или производители надолу по веригата.
10. В заявлението се посочват 1809 съкращения в „SR Nokia Romania“ SRL и 95 съкращения при един доставчик по време на четиримесечния референтен период от 21 август 2011 г. до 21 декември 2011 г. Всички 1904 съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, трето тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Комисията получи потвърждение от Румъния, че едновременно всички тези съкращения действително са били извършени.

Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията

11. Румънските органи изтъкват, че решението на „Nokia“ за преместване на производството и естеството на съкращенията не е можело да бъдат предвидени, тъй като дружеството се е развивало стабилно в периода 2006 — 2010 г.: броят на работниците и служителите се е увеличил от 102 през 2006 г. на 1552 през 2010 г., а още 800 души са били наети на временен договор. Според предоставената информация от румънските органи по данни от румънското Министерство на публичните финанси¹⁰ финансовите показатели за същия период сочат увеличаване на печалбата на дружеството от близо 300 000 EUR през 2006 г. на 42,3 млн. евро през 2010 г.
12. Едва на 29 септември 2011 г. в съобщение за медиите финландското дружество съобщава, че в съответствие със стратегията на предприятието трябва да се *„коригира производственият капацитет и да се оптимизират производствените дейности, за да се обслужва по-добре световната мрежа от партньори, клиенти и доставчици“*¹¹. От представената от дружеството информация става ясно, че тази стъпка, довела до освобождаването на целия персонал в Клуж, е корпоративно решение и част от общия план за разширяване на дейността на развиващите се пазари извън Европейския съюз.

Определяне на предприятията, извършващи съкращенията, и на работниците и служителите в целевата група за получаване на помощ

13. Заявлението се отнася до 1904 съкращения, от които 1809 в „SC Nokia Romania“ SRL, а 95 — в едно предприятие доставчик, „SC Eurest“ SRL. Според представените от Румъния разчети 1416 работници и служители ще изявят желание да се възползват от мерките по линия на ЕФПГ.
14. Разбивката на целевата група от 1416 работници и служители е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	439	31,00

¹⁰ www.mfinante.ro

¹¹ <http://press.nokia.com/2011/09/29/nokia-continues-to-align-its-workforce-and-operations>

Жени	977	69,00
Граждани на ЕС	1416	100,00
Граждани на държави извън ЕС	0	0,00
На възраст 15 — 24 години	330	23,31
На възраст 25 — 54 години	1034	73,02
На възраст 55 — 64 години	52	3,67
На възраст над 64 години	0	0,00

15. В заявлението си румънските органи посочват, че петима от съкратените работници и служители са с трайни здравословни проблеми или увреждания.

16. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Специалисти	30	2,12
Техници и приложни специалисти	248	17,51
Административни служители	119	8,40
Обслужващ персонал и продавачи в магазини и на пазари	6	0,42
Машинни оператори и монтажници	963	68,01
Професии, неизискващи специална квалификация	50	3,53

17. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Румъния потвърди, че на различните етапи от изпълнението на действията по ЕФПГ и по-специално по отношение на достъпа до тях се прилага и ще продължи да се прилага политика на равенство между мъжете и жените и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатата територия и на съответните органи и заинтересовани страни

18. Решението на „Nokia Corporation“ да премести производството в Азия е засегнало основно окръжния център Клуж-Напока и по-общо пазара на труда в окръг Клуж (NUTS III). Понастоящем в Клуж-Напока се произвеждат 49 % от добавената стойност в окръга. В района на Клуж-Напока са съсредоточени основните дейности в местната икономика: производство, услуги, търговия и строителство, както и селскостопански дейности, тъй като областта е разположена на Трансилванското плато с благоприятни климатични условия за развитие на земеделието.

19. Административният център на окръг Клуж е община Клуж-Напока, заобиколена от 17 по-малки общини с общо население 379 705 души. Най-силно засегнат от решението на „Nokia Corporation“ да премести производството си е окръжният център Клуж-Напока, тъй като повечето съкратени работници и служители живеят на административната територия на окръжния център.

20. Според данните, публикувани от Регионална статистическа дирекция — Клуж (в края на 2008 г.)¹², броят на заетите граждани в окръга, включително

¹² http://www.cluj.insse.ro/cmscluj/rw/resource/2010r_struct_pop_sectcaen_t_3_29.htm?download=true

населението на окръжния център, съгласно националната класификация на икономическите дейности CAEN (*Clasificarea activitatilor din economia nationala*) се разпределя, както следва: селско, горско и рибно стопанство — 72 300 души; промишленост — 76 000 души; строителство — 29 500 души; търговия на дребно и търговия на едро — 52 100 души.

21. Основната заинтересована страна е община Клуж-Напока. Трансферният център „От работа към интелигентна работа“, създаден с цел да подпомага съкратените работници и служители, ще се намира в община Клуж-Напока, тъй като градската и извънградската транспортна мрежа обслужва всички населени места в засегнатия регион.

Очаквани последици от съкращенията за заетостта на местно, регионално или национално равнище

22. Според румънските органи по данни от проучване на работната сила, публикувано от Регионална статистическа дирекция — Клуж¹³, през 2008 г. в сектора на информационните технологии и комуникациите, към който спада дейността на „SC Nokia Romania“ SRL (Производство на далекосъобщителна техника — NACE Rev. 2, клас 26.30), са били заети 5700 души, от които в предприятието са работели 1255 души, или 30 % от общия брой на заетите в отрасъла. През 2011 г. броят на заетите в „SC Nokia Romania“ SRL е достигнал 1956 души — близо 40 % от цялото активно население на областта, заето в този сектор.
23. Съгласно подадената от „Nokia Corporation“ документация относно колективните съкращения хората, които предстои да бъдат освободени от работа, са от следните области: 694 души — от селските райони на окръжен център Клуж-Напока, 235 души — от община Клуж-Напока, 212 души — от община Герла, 386 души — от община Деж, и 282 души от окръзи извън Клуж.
24. По тази причина решението на „Nokia Corporation“ засяга преди всичко окръг Клуж и по-специално окръжния център Клуж-Напока.

Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на очакваните разходи, включително допълняемост с дейности, финансирани от структурните фондове

25. Всички посочени по-долу мерки, предложени от румънските органи, представляват съгласуван пакет персонализирани услуги, с които се цели реинтеграция на съкратените работници и служители на пазара на труда:
 - Услуги преди съкращението: услугите, които следва да бъдат предоставени по тази мярка, включват запознаване с правните разпоредби за защита на работниците и служителите, правата и задълженията на осигурените лица, ползите и възможностите, предлагани от ЕФПГ, услугите на разположение на работниците и служителите, информация за свободни работни места и специално организирани мероприятия на пазара на труда, като трудови борси, финансови стимули, проекти, финансирани от ЕСФ, и проекти на Окръжна агенция за заетост на работната сила — Клуж (AJOFMAJOFM).
 - Регистрация на работниците и служителите като лица, търсещи работа, в трансферния център „От работа към интелигентна работа“: тази мярка обхваща попълване на регистрационен формуляр, в който се посочват индивидуалните нужди на работниците и служителите и положението им на пазара на труда, определя се схемата за подкрепа чрез дейностите на центъра и се отбелязва индивидуалното положение на работниците и служителите към момента на регистрацията им в центъра.

Работният план включва определяне на първоначалния профил на работника или служителя, попълване на регистрационния лист, постигане на

¹³

<http://www.cluj.insse.ro/cmscluj/rw/pages/index.ro.do>

споразумение относно предложения начин на действие, вземане на решение в кои дейности на центъра ще участва работникът или служителят, и съгласуване на желаните резултати, включително окончателния резултат, който се стреми да постигне работникът или служителят. Целта е да се формира положителна нагласа към обществото и да се помогне на работниците да осъзнаят качествата си, както и да се подсили желанието им да започнат друга работа, за да успеят благодарение на предприетите от тях стъпки отново да постъпят на работа.

- Информация, съвети и професионално ориентиране: изхождайки от принципа на личностното развитие, тази дейност включва насърчаване на независимостта и засилване на мотивацията на лицата, преживяващи тежък момент. Изготвя се индивидуален план за действие или консултацияна схема за всеки работник или служител, като се определя схемата за подкрепа от страна на центъра и работникът или служителят се информира за конюнктурата на пазара на труда, трудовото законодателство и съществуващите възможности за професионално обучение и заетост. Професионалното ориентиране включва целеполагане, психологическа оценка, предоставяне на необходимата информация с цел да се вземат решения за бъдещия професионален живот, определяне на възможните варианти и избор на най-добрите решения, запознаване с методи и техники за откриване на подходяща длъжност, с начини да се установи контакт с потенциален работодател и със съответните стъпки преди и след събеседване за работа. Препоръчват се и други дейности на центъра, като програми за обучение, консултации и помощ за започване на дейност като самостоятелно заето лице или за учредяване на собствено предприятие.
- Помощи за мобилност: такива помощи ще се предлагат на работници и служители, които са успели да започнат собствена стопанска дейност или да намерят нова работа на разстояние повече от 50 км от постоянното им местожителство. Помощта е еднократна и се изплаща при представяне на необходимите удостоверителни документи.
- Помощи за транспортни разходи: възстановяват се пътните разходи на работника или служителя, свързани с участието му в дейностите на центъра и с активното търсене на работа.
- Помощи за търсене на работа: при тази услуга се предоставя определена сума на работници и служители, които участват в поне две дейности, организирани от центъра, както и в мероприятия за подбор на персонал, организирани от работодателя, и които подготвят резервни планове, в случай че не им бъде предложено работно място след явяване на събеседване за работа.
- Обучение: тази дейност ще включва записване в курс вследствие на предоставеното професионално ориентиране; формиране на учебна група (не по-малко от 7 и не повече от 28 участници в група); провеждане на обучение; наблюдение на обучението и координационни дейности (частично изпитване), наблюдение на участника в курса в продължение на шест месеца и проследяване на по-нататъшното му развитие.

- Помощи за стаж: при тази услуга се предоставя помощ за участие в стаж от две до четири седмици, организиран от потенциални бъдещи работодатели. Таква стажове ще се организират специално за служителите, които са работили на подобна длъжност в „Nokia“, но не притежават специфични практически познания или опит.
- Финансова помощ при получаване на удостоверение за завършено обучение: след успешно завършване на обучителен курс в предвидения по закон срок на участниците се издава удостоверение за придобити умения. На участниците, които успешно са завършили курсове по програма за професионално обучение и са получили съответното удостоверение, ще бъде предоставена финансова помощ.
- Насърчаване на предприемачеството: посредством консултации и финансова помощ за започване на дейност като самостоятелно заето лице или за учредяване на ново предприятие се предлагат следните дейности — формиране на работни групи в зависимост от установените характеристики и потребности, т.е. групи за започване на дейност като самостоятелно заети лица (правоспособни лица на свободна практика, самонаемане, семейни дружества) и групи за започване на самостоятелна стопанска дейност; индивидуални консултации — най-вече техническа помощ за учредяване на дружество, запознаване с правната уредба, подготовка на учредителен договор и устав, определяне на предмета на дейност, регистриране на юридическо или физическо лице, сключване на договори, легализация на документи; изготвяне на бизнес план; групово обучение по предприемачество, включващо модули за управление, маркетинг и продажба, законодателство, счетоводство и основни счетоводни проблеми; разглеждане на практически казуси — конкретни примери от различни сфери на стопанска дейност, етапи при започването и развитието на дейността, мерки за наблюдение.
- Финансова помощ за започване на дейност като самостоятелно заето лице: по тази мярка се предоставя финансова помощ за започване на дейност като самостоятелно заето лице или за учредяване на собствено предприятие. Отпускат се около 1800 EUR на човек, като средствата се използват за закупуване на необходимото оборудване за започване на дейност като самостоятелно заето лице или за учредяване на ново предприятие (т.нар. „стартов комплект“, толкова важен при започването на нова дейност).
- Наставничество и подкрепа след наемане на работа: тази услуга има за цел да улесни интеграцията и адаптацията към условията на новото работно място. Дейностите не могат да продължават повече от шест месеца и ще бъдат съобразени с индивидуалните нужди на назначените работници и служители.
- Финансова помощ за хора с деца: ще бъде осигурена индивидуална финансова помощ за работници и служители, които са самотни родители и са единственият източник на доходи в семейството, както и за работници и служители с деца, върху които не могат да упражняват надзор по време на участието си в дейности по проекта, включително поради явяване на събеседвания за работа. Целевата помощ ще даде възможност на

работниците и служителите да платят на частни детски градини или детегледачи, които да се грижат за децата им, докато родителите са ангажирани с дейности в центъра. Индивидуалната помощ ще включва ползването на услуги от детски градини или специализирани предприятия, с които ще бъде сключен договор за подизпълнение. По време на преходния период подпомаганите работници и служители ще получат ваучери, които ще могат да дадат на доставчиците, желаещи да предоставят необходимите индивидуални услуги. Центърът ще възстанови на доставчика стойността на ваучерите.

26. Посочените в заявлението разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 са предназначени за подготвителни дейности, дейности по управление и контрол, информационни и популяризационни дейности.
27. Персонализираните услуги, представени от румънските органи, представляват активни мерки на пазара на труда и попадат в обхвата на правомерните действия по член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Румънските органи изчисляват общия размер на разходите на 4 527 200 EUR, като разходите за персонализирани услуги възлизат на 4 346 200 EUR, а разходите за изпълнение на действията по ЕФПГ — на 181 000 EUR (4,00 % от общата сума). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ възлиза на 2 942 680 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници и служители в целевата група	Очаквани разходи на работник/служител в целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Услуги преди съкращението	1416	120	169 920
Регистрация на работниците и служителите	1416	10	14 160
Информация, съвети и професионално ориентиране	1416	1100	1 557 600
Помощи за мобилност	40	580	23 200
Помощи за транспортни разходи	1000	100	100 000
Помощи за търсене на работа	800	200	160 000
Обучение	1000	800	800 000
Помощи за стаж	150	1000	150 000
Финансова помощ при получаване на удостоверение за завършено обучение	850	200	170 000
Насърчаване на предприемачеството	150	700	105 000
Финансова помощ за започване на дейност като самостоятелно заето лице	150	1800	270 000
Наставничество и подкрепа след наемане на работа	1416	520	736 320
Финансова помощ за хора с деца	150	600	90 000
Междинна сума на разходите за персонализирани услуги			4 346 200
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Подготвителни дейности			131 000

Действия	Очакван брой работници и служители в целевата група	Очаквани разходи на работник/служител в целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Управление			15 000
Информация и популяризиране			20 000
Дейности за контрол			15 000
Междинна сума на разходите за изпълнение на действията по ЕФПГ			181 000
Общо очаквани разходи			4 527 200
<i>Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</i>			<i>2 942 680</i>

28. Румъния потвърждава, че описаните по-горе мерки допълват действията, финансирани по линия на структурните фондове, и че са взети необходимите мерки за предотвратяване на двойно финансиране от други финансови инструменти на ЕС.
29. Румънските органи подписаха рамков протокол, който позволява извършването на кръстосани проверки на базите данни на Министерството на труда, семейството и социалната закрила — управляващия орган на съфинансираната от ЕСФ секторна оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ (SOPHRD), както и на Националната агенция по заетостта с цел да се избегне двойно финансиране на дейностите от страна на ЕСФ и ЕФПГ. Задълженията на работодателя във връзка с колективните съкращения и съответните дейности също ще бъдат подложени на кръстосана проверка с цел да бъдат изключени от пакета персонализирани услуги, чието предоставяне е съфинансирано от ЕФПГ.
30. Националната агенция по заетостта е изготвила проект на процедурни насоки за управление на финансовото участие от ЕФПГ, предназначени за персонала, който участва в управлението на помощта от ЕФПГ, и съобразени с правилата за управлението на други финансови средства от ЕС.

Дата, на която е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници и служители

31. Румъния е започнала да предоставя на засегнатите работници и служители персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, който се предлага за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 8 декември 2011 г. Следователно тази

дата е началото на периода за допустимост на разходите, за които може да бъде отпусната помощ от страна на ЕФПГ.

Процедури за консултации със социалните партньори

32. Румънските органи съобщиха, че в рамките на процедурите за консултации със социалните партньори относно предложението съгласуван пакет персонализирани услуги са проведени две срещи през октомври 2011 г. Едната е била проведена в Клуж с представители на профсъюзите, работодателските организации и публичните институции, а втората е била организирана в централата на управляващия орган, като на нея е било съгласувано участието на социалните партньори в процеса на подготовка на заявлението за мобилизиране на средства от ЕФПГ по случая с „Nokia“ на национално равнище.
33. Румънските органи потвърждават, че са спазени изискванията, определени в националното законодателство и законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за задължителни действия по силата на националното законодателство или колективни споразумения

34. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление румънските органи:
- потвърждават, че финансовото участие от ЕФПГ не замества мерки, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;
 - доказват, че дейностите осигуряват подкрепа на отделни работници и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
 - потвърждават, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ от други финансови инструменти на ЕС.

Системи за управление и контрол

35. Румъния уведоми Комисията, че финансовото участие ще се управлява от Националната агенция по заетостта, която е определена като компетентния национален орган за управление на средствата, предоставени на Румъния по линия на ЕФПГ. За тази цел е прието Решение на правителството № 1086/2010, с което се създава институционалната уредба за координиране и управление на финансовата помощ, предоставена на Румъния от ЕФПГ.
36. Румънските органи също така уведомиха Комисията, че министърът на труда, семейството и социалната закрила е утвърдил специално изготвен процедурен наръчник за управление на средствата, предоставени на Румъния от ЕФПГ. В наръчника се описват редът и условията за управление на средствата от ЕФПГ, отношенията между различните ведомства и задълженията на различните служби, като се гарантира съответствие с общите принципи за управление на ЕФПГ и с приложимата нормативна уредба.

37. Румъния уведоми Комисията, че съгласно националното законодателство, по-специално Закон № 200/2010 г., в съответствие с разпоредбите на член 62 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета за одитиращ орган по ЕФПГ е определена националната Сметна палата.

Финансиране

38. Въз основа на подаденото от Румъния заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет персонализирани услуги (включително разходи за изпълнението на действията по ЕФПГ) възлиза на 2 942 680 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Предложената от Комисията сума, която да бъде отпусната от фонда, се основава на предоставената от Румъния информация.
39. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
40. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
41. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростена тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложението за мобилизиране на средства, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
42. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2012 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

43. След приемането от двата клона на бюджетния орган на подадените до момента предложения за мобилизиране на средства от ЕФПГ внесената първоначално сума на бюджетните кредити за плащания в бюджетен ред 04 0501 през 2012 г. ще бъде усвоена изцяло, поради което няма да са налице достатъчно средства за отпускане на необходимата сума за настоящото заявление. Ще бъде поискано увеличение на бюджетните кредити за плащания в бюджетния ред за ЕФПГ чрез прехвърляне на средства, ако бъде установен източник на налични бюджетни кредити, или чрез коригиращ бюджет. За

осигуряване на сумата от 2 942 680 EUR, необходима за настоящото заявление, ще се използват бюджетни кредити от този бюджетен ред.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/014 RO/Nokia, подадено от Румъния)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹⁴, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията¹⁵, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия¹⁶,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията („ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхната реинтеграция на пазара на труда.
- (2) По отношение на заявления, подадени в периода 1 май 2009 г. — 30 декември 2011 г., обхватът на ЕПФГ бе разширен, за да се включи подпомагането на работници, съкратени като пряка последица от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 милиона евро.
- (4) На 22 декември 2011 г. Румъния подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в предприятието „SC Nokia Romania“ SRL, както и при един доставчик на дружеството, и представи допълнителна

¹⁴ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

¹⁵ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

¹⁶ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

информация до 22 август 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 942 680 EUR.

- (5) С оглед на гореизложеното следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Румъния,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряване на сумата от 2 942 680 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател